

PL

- **Największym budynkiem zbudowanym w obrębie gospodarstwa Schaffgotschów w Sobieszowie była Wielka Stajnia. Ten liczący ponad 100 m długości budynek zbudowany został z ciosanych kamieni polnych i głazów narzutowych. Solidne mury z potężnymi przyporami mieściły trzy funkcje: dom stangreta, powozownię i stajnię. Za nim, na miejscu dzisiejszego parkingu, znajdował się sad oraz młyn. Na przełomie XIX i XX w. budynek został podwyższony o jedną kondygnację, a po 1945 roku umieszczono w nim chlewnię. Część budynku w wyniku pożaru uległa zniszczeniu i została rozebrana. W tym miejscu mieści się obecnie budynek informacyjny z recepcją i salami warsztatowymi. W dawnym domu stangreta umieszczono pomieszczenia biurowe i techniczne, a w pozostałej części – ekspozycję przyrodniczą „Karkonosze. Góry z klimatem”.**
-

EN

The Great Stable was the largest building in the farm of the Schaffgotsch family. The 100-metre-long structure was constructed of carved fieldstones and erratic boulders. Sturdy walls supported by enormous buttresses included the coachman's house, coachhouse and stable. Behind it, on the site of today parking area, an orchard and a windmill were located. At the turn of the 19th and 20th century one floor was added to the building. After 1945 there was a pig house here. A part of the building was destroyed by the fire and pulled down. Nowadays on the site there is an information building with reception and workshops. The former coachman's house includes office and technical rooms, whereas the remaining part houses the natural science exhibition „The Karkonosze Mountains. Mountains with climate”.

-
-